KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 12.10.2005
COM(2005) 490 końcowy

2005/0207 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RAMOWA RADY

w sprawie wymiany informacji w ramach zasady dostępności

(przedstawiona przez Komisję)

{SEC(2005) 1270}

UZASADNIENIE

1. Kontekst wniosku

- **Podstawa i cele wniosku**

W celu osiągnięcia odpowiedniego poziomu współpracy organów ścigania do utworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (por. art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej) należy ustalić nowe zasady wymiany informacji pomiędzy organami ścigania, co oznacza, że informacje istotne dla zwalczania przestępczości powinny bez przeszkód przekraczać granice wewnętrzne UE. Z tego względu rozdział III.2.1. programu haskiego zach ęca Komisję do przedstawienia najpóźniej do końca 2005 r. prawodawstwa w sprawie wdro żenia „zasady dostępności", które ma być operacyjne w dniu 1 stycznia 2008 r.[1] Rozdział 3.1 planu działania Rady i Komisji wdrażającego program haski, przyjętego przez Radę ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych na szczycie w dniach 2-3 czerwca 2005 r.[2], potwierdził przedstawienie takiego wniosku legislacyjnego w 2005 r. w powiązaniu z wnioskiem dotyczącym odpowiedniej ochrony praw i skutecznych środków prawnych w kontekście przekazywania danych osobowych dla celów współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych. Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych obradująca w dniu 13 lipca 2005 r. na posiedzeniu nadzwyczajnym po atakach terrorystycznych w Londynie w dniu 7 lipca zwróciła się do Komisji o przyspieszenie przedstawienia wniosku dotyczącego zasady dostępności na październik 2005 r. w celu dostarczenia Unii instrumentów współpracy potrzebnych do skuteczniejszego zwalczania terroryzmu.

Zasada ta ustanawia jednolite warunki wymiany informacji pomiędzy organami ścigania w całej Unii. Jeżeli funkcjonariusz organów ścigania lub Europol potrzebuje informacji do wykonania zadań leżących w jego uprawnieniach, może on je uzyskać, a Państwo Członkowskie będące w posiadaniu wymienionych informacji ma obowiązek udostępnić je dla wymienionych celów.

- **Kontekst ogólny**

Po zniesieniu kontroli na granicach wewnętrznych zgodnie z Konwencją wykonawczą do Uk ładu z Schengen z 1990 r. („konwencja z Schengen") stało się oczywiste, że wymiana informacji odgrywa kluczową rolę dla bezpieczeństwa Unii. Konwencja ułatwiła wymianę informacji opartą na udzielaniu odpowiedzi na wniosek organów ścigania z innego Państwa Cz łonkowskiego oraz elektroniczną wymianę danych dotyczących wpisów do celów odmowy wjazdu odnoszących się do osób i mienia. Od czasu wejścia w życie konwencji z Schengen w 1995 r. wykorzystywano stworzone przez nią możliwości w tak dużym zakresie, że pojawiła si ę potrzeba wprowadzenia bardziej zaawansowanych zasad, jak pokazuje duża liczba dwustronnych umów o współpracy zawartych po wejściu w życie konwencji.

Niniejsza decyzja ramowa oferuje organom ścigania Państw Członkowskich oraz funkcjonariuszom Europolu możliwość bezpośredniego zapoznania się przez Internet z dost ępnymi informacjami i odnośnikami do informacji niedostępnych przez Internet. Wykracza to poza zakres wymiany informacji określony w konwencji z Schengen i w tym sensie stanowi nową formę współpracy, która nie istniała wcześniej, a zatem nie jest częścią dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej Protokołem z Schengen, załączonym do Traktatu z Amsterdamu w 1997 r. W związku z tym niniejsza decyzja ramowa nie stanowi

[1] Dz.U. C 53 z 3.3.2005, str. 1.

[2] Dz.U. C 198 z 12.8.2005, str. 1.

rozwinięcia dorobku Schengen.

Niniejsza decyzja ramowa umożliwia Europolowi lepsze wykonywanie jego zadań zgodnie z Konwencją z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (konwencją o Europolu)[3], oraz opracowanie strategii informacyjnych na podstawie szerszej dostępności istotnych informacji w celu zapobiegania i zwalczania przestępczości zorganizowanej, w tym terroryzmu, przy użyciu dostępnych kanałów informacyjnych w mo żliwie największym zakresie.

Niedawno opracowano inne innowacyjne koncepcje na skalę UE, z których najważniejszymi są inicjatywa Królestwa Szwecji dotycząca projektu decyzji ramowej w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych, oraz Traktat podpisany przez siedem Państw Członkowskich w dniu 27 maja 2005 r. w Prüm w celu wzmocnienia współpracy transgranicznej, w szczególności zwalczania terroryzmu, przestępczości transgranicznej i nielegalnej imigracji.

Z analitycznego punktu widzenia istnieje siedem głównych przeszkód utrudniających ogólną dostępność na obszarze całej UE informacji istotnych dla celów umożliwienia, ułatwienia bądź przyspieszenia zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw:

– Dwu- i wielostronne umowy pomiędzy Państwami Członkowskimi mają albo ograniczony zasięg geograficzny, albo nie zobowiązują Państw Członkowskich do udzielania informacji, uzależniając ich wymianę od czynników uznaniowych.

– Obecnie istniejące formy współpracy organów ścigania zwykle wymagają interwencji jednostek krajowych lub centralnych punktów kontaktowych. Bezpośrednia wymiana informacji pomiędzy organami władzy jest nadal wyjątkiem.

– Nie istnieją jeszcze żadne standardowe procedury na poziomie UE służące zwracaniu się o informacje i uzyskiwaniu ich, ale poczynione zostały kroki w tym kierunku w kontekście inicjatywy Królestwa Szwecji (patrz poniżej).

– Nie istnieje żaden skuteczny mechanizm na poziomie UE pozwalający ustalić, czy i gdzie informacje są dostępne.

– Różnice warunków dostępu do informacji i ich wymiany, oraz rozróżnienia w dziedzinie współpracy policyjnej, celnej i sądowej utrudniają skuteczną wymianę informacji.

– Różnice dotyczące norm ochrony utrudniają wymianę poufnych informacji.

– Brak wspólnych zasad regulujących wykorzystywanie informacji uzyskanych od innego Pa ństwa Członkowskiego zgodnie z prawem oraz nikłe możliwości dotarcia do źródła i pocz ątkowego celu informacji.

Celem niniejszej decyzji ramowej, wspieranej przez decyzję ramową w sprawie ochrony danych, jest przeciwdziałanie tym trudnościom.

- **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

– Konwencja wykonawcza do Układu z Schengen z 1990 r. Jej art. 39 przewiduje wymianę

[3] Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2.

informacji pomiędzy organami policyjnymi na podstawie wniosku, ale nie zobowiązuje Państw Członkowskich do udzielenia odpowiedzi. W konsekwencji wyniki postępowania są różne, a poza tym trwa ono zbyt długo. Ponadto wnioski i odpowiedzi przekazywane są pomiędzy władzami centralnymi i tylko w wyjątkowych przypadkach są bezpośrednio wymieniane między zainteresowanymi funkcjonariuszami. Niniejszy wniosek podkreśla znaczenie bezpośrednich kanałów wymiany informacji i ustanawia ogólny obowiązek udzielenia odpowiedzi, bez uszczerbku dla istnienia ograniczonej liczby zharmonizowanych powodów odmowy. Przyspiesza to proces i sprawia, ze wynik jest bardziej przewidywalny.

– Konwencja o Europolu z 1995 r. i protokoły do niej. Zgodnie z art. 2 celem Europolu jest poprawa skuteczności i współpracy właściwych organów Państw Członkowskich w celu zapobiegania i zwalczania terroryzmu oraz innej przestępczości międzynarodowej i zorganizowanej. Obecnie nowy system wymiany informacji w ramach mandatu Europolu jest na etapie wdrażania. Główne wyzwanie systemowe dla Europolu stanowi brak informacji. Umożliwienie Europolowi uzyskania informacji w ramach zasady dostępności w zakresie objętym jego mandatem poprawi jego skuteczność.

– Inicjatywa Królestwa Szwecji dotycząca projektu decyzji ramowej w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych, której celem jest ulepszenie wyżej wymienionego mechanizmu ustanowionego przez konwencję z Schengen. Inicjatywa ta kontynuuje proces harmonizacji ram prawnych w zakresie wymiany danych i skraca czas odpowiedzi. Z kolei niniejszy wniosek, w oparciu o zgłoszenie przez Państwa Członkowskie informacji dostępnych na terytorium objętym ich właściwością, wprowadza możliwość sprawdzenia przez Internet dostępnych informacji i odnośników do informacji niedostępnych przez Internet. Tym sposobem unika się poszukiwania danych na próżno, ponieważ przed wystosowaniem wniosku o udzielenie informacji można się dowiedzieć, czy pożądane informacje są dostępne; pozwala to również na sporządzanie skutecznych i precyzyjnych wniosków. Ponadto niniejszy wniosek harmonizuje możliwe powody odmowy, które są również wiążące dla władz posiadających zgodnie z prawem krajowym uprawnienia do wydania zezwolenia na udzielenie dostępu do informacji lub na dokonanie ich transferu. W związku z tym zakres niepewności, zawsze towarzyszącej wnioskowi o udzielenie informacji, jest ograniczony do minimum.

– Traktat podpisany w dniu 27 maja 2005 r. w Prüm w celu wzmocnienia współpracy transgranicznej, w szczególności zwalczania terroryzmu, przestępczości transgranicznej i nielegalnej imigracji. Ten instrument (jeszcze nie ratyfikowany) wprowadzi między innymi dalekosiężne środki służące poprawie wymiany informacji. Istnieją podobieństwa pomiędzy niniejszym wnioskiem a tym Traktatem, takie jak system odnośników i bezpośredni dostęp do krajowych baz danych, ale Traktat ma bardziej ograniczony zakres i dotyczy tylko siedmiu Państw Członkowskich.

- **Spójność z innymi politykami i celami Unii**

Celem niniejszej decyzji ramowej jest zapewnienie pełnego poszanowania prawa do wolności i bezpieczeństwa, prawa do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawa do ochrony danych osobowych oraz zasad legalności i proporcjonalności kar i czynów zabronionych pod groźbą kary (art. 6, 7, 8, 48 i 49 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej).

W tym celu decyzja zezwala na uzyskanie informacji jedynie organom krajowym właściwym w dziedzinie zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw, i zobowiązuje zainteresowane

organy do kontrolowania zasadności wniosku o udzielenie informacji i jakości informacji. Ponadto komitet ustali *ex ante*, że informacje są dostępne wyłącznie dla równoważnego właściwego organu.

Przetwarzanie danych osobowych zgodnie z niniejszą decyzją ramową będzie się odbywać odpowiednio na podstawie decyzji ramowej Rady 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych oraz Konwencji o Europolu.

2. Konsultacje z zainteresowanymi stronami oraz ocena wpływu

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Komisja zorganizowała dwie tury konsultacji z zainteresowanymi stronami w dziedzinie wymiany danych w celu umożliwienia, ułatwienia lub przyspieszenia zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw. Podczas konsultacji omawiano koncepcję zasady dostępności; dostarczyły one również informacji na temat strategii wdrażania i skuteczniejszych sposobów ochrony praw podstawowych. Przeprowadzono również testy wykonalności różnych opcji opracowanych w ramach oceny wpływu. Pierwsza tura polegała na podsumowaniu obecnej sytuacji w oparciu o kwestionariusz. Druga tura pogłębiała analizę i była bardziej ukierunkowana na poszukiwanie rozwiązań.

W dniach 9 i 10 listopada 2004 r. oraz 2 marca 2005 r. odbyły się spotkania z przedstawicielami krajowych ministerstw odpowiedzialnych za organy ścigania oraz z Europolem i Eurojustem.

W dniach 23 listopada 2004 r. i 8 marca 2005 r. zorganizowano konsultacje z przedstawicielami grup działających na rzecz ochrony praw człowieka i z Komitetem Swobód Obywatelskich Parlamentu Europejskiego w celu uzyskania informacji na temat kwestii związanych ze społeczeństwem obywatelskim.

W dniach 22 listopada 2004 r. i 11 stycznia 2005 r. przeprowadzono konsultacje z przedstawicielami krajowych organów ochrony danych, w tym z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych oraz z Sekretariatem wspólnego organu nadzorczego.

Streszczenie odpowiedzi oraz sposób ich uwzględniania

Konsultacja z zainteresowanymi stronami reprezentującymi organy ścigania potwierdziła zapotrzebowanie na innowacyjne podejście w celu rozwinięcia możliwości wymiany informacji. Ponadto przedstawiciele tej grupy podkreślili konieczność zastosowania podejścia pragmatycznego, ukierunkowanego na szczególne rodzaje informacji, i opracowania wspólnych ram wymiany informacji. W wyniku tej konsultacji wprowadzono elementy wzajemnego uznawania jako uzupełnienie elementów wynikających z zasady równoważnego dostępu, tj. rozpatrywanie wniosku o udzielenie informacji zgodnie z zasadami obowiązującymi w Państwie Członkowskim, do którego zwrócono się z wnioskiem. W następstwie konsultacji wprowadzono mechanizm komitologii w celu opracowania technicznych szczegółów wymiany informacji.

Konsultacja z przedstawicielami grup działających na rzecz ochrony praw człowieka i z Parlamentem Europejskim skupiła się głównie na możliwości śledzenia każdego etapu w ła ńcuchu wymiany informacji w celu zapewnienia skutecznych środków prawnych.

Wynikiem konsultacji z przedstawicielami organów ochrony danych było ustalenie rozróżnienia pomiędzy ogólnymi zasadami stosowanymi we wszystkich sektorach i zasadami szczególnymi stosowanymi w odniesieniu do określonych rodzajów informacji. Ich wynikiem są artykuły decyzji dotyczące możliwości śledzenia informacji przetwarzanych w ramach zasady dostępno ści oraz do włączenia prawa do obrony, tj. do zapoznania się z informacjami, o których udzielenie się zwrócono i które zostały pozyskane.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Dziedziny nauki/wiedzy specjalistycznej

Komisja ogłosiła przetarg, aby przeanalizować - między innymi na podstawie porównania istniejących sytuacji krajowych - wymagany zakres ustawodawstwa dotyczącego wymiany informacji w ramach zasady dostępności dla celów współpracy organów ścigania, jak również najlepszych strategii ochrony praw podstawowych podczas przetwarzania danych osobowych w tym kontekście.

Zastosowana metodologia

Ograniczony przetarg został ogłoszony, aby umożliwić przeprowadzenie analizy porównawczej istniejących systemów wymiany informacji dla potrzeb organów ścigania w celu zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw. W analizie tej omówiono przeszkody utrudniające wymianę informacji i sformułowano strategie przeciwdziałania. Przeprowadzono analizę literatury naukowej i zbadano metody wymiany informacji w kontekście krajowych systemów prawnych i głównych instrumentów europejskich. Uzyskano wgląd w autonomię organów ścigania w dziedzinie dostępu do danych poprzez analizę odpowiedzi na kwestionariusz przesłany Państwom Członkowskim. Na drugim etapie przetestowano hipotezy badawcze z oficerami łącznikowymi Europolu i personelem Europolu na spotkaniu przy okrąg łym stole w Europolu w dniu 11 maja 2005 r. Analiza obejmowała analizę różnic, na której oparły się później testy hipotez badawczych.

Główne organizacje/eksperci, z którymi się konsultowano

Władze administracyjne Państw Członkowskich odpowiedzialne za krajowe organy ścigania, przedstawiciele organów ochrony danych, w tym Europejski Inspektor Ochrony Danych, Europol, w tym oficerowie łącznikowi Europolu, grupy działające na rzecz ochrony praw cz łowieka oraz Komitet Swobód Obywatelskich Parlamentu Europejskiego.

Streszczenie otrzymanych i wykorzystanych porad

Nie wymieniono żadnych potencjalnie poważnych zagrożeń, które mogłyby mieć nieodwracalne skutki.

Niniejszy wniosek nawiązuje do porady dotyczącej ograniczenia uprawnień do uzyskiwania dostępnych informacji do takich informacji, do których właściwe organy mogą uzyskać dostęp samodzielnie, w razie konieczności po uzyskaniu zezwolenia od organu innego niż wyznaczony

organ. Ponadto przyjęto sugestię wprowadzenia „wniosku o udzielenie informacji" w celu u łatwienia i śledzenia procesu przetwarzania informacji niedostępnych przez Internet. Wniosek ten sporządzany jest w następstwie znalezienia poszukiwanej informacji wśród odnośników, które Państwa Członkowskie winny udostępnić w odniesieniu do wszystkich istotnych informacji niedostępnych przez Internet.

Sposób udostępnienia porad ekspertów ogółowi społeczeństwa

Wnioski oparte były na analizie porównawczej, opracowanej w wyniku ogłoszenia ograniczonego przetargu.

- **Ocena wpływu**

Cztery następujące opcje ustawodawcze zostały ocenione w kontekście poprawy wymiany informacji między organami ścigania na etapie postępowania przygotowawczego.

– Brak nowego lub dodatkowego prawodawstwa:

Powstrzymanie się od działania doprowadziłoby do kontynuacji obecnego stanu rzeczy, który nie jest całkowicie zadowalający ze względów bezpieczeństwa. Istniejące instrumenty i wnioski nie oferują ulepszeń, których wprowadzenie jest celem niniejszej decyzji ramowej.

– Zastosowanie zasady równoważnego dostępu:

Wymiana informacji oparta na zasadzie równoważnego dostępu umożliwia krajowe rozpatrywanie wniosków o udzielenie informacji na warunkach, które nie są bardziej surowe ni ż te stosowane w Państwach Członkowskich, do których zwrócono się z wnioskiem. Chociaż zasada ta uznaje, w przeciwieństwie do poprzedniej opcji, wspólną odpowiedzialność za bezpieczeństwo, nie usuwa ona jednak nieodłącznych wad: długi czas odpowiedzi, nieprzewidywalność wyników wniosków o udzielenie informacji, brak obowiązku udzielenia odpowiedzi oraz trudności w zarządzaniu wnioskami ze względu na wymóg spełnienia różnych warunków.

– Zasada wzajemnego uznawania złagodzona warunkiem równoważnego dostępu w powi ązaniu z mechanizmem oceny równoważności organów właściwych do uzyskania informacji:

Opcja ta, podobnie jak poprzednia, proponuje krajowe rozpatrywanie wniosków pochodz ących z innych Państw Członkowskich, ale łagodzi niektóre z trudności w zarządzaniu poprzez ustanowienie obowiązku rozpatrzenia wniosku pod warunkiem, że ustalono w sposób formalny równoważność organu mogącego uzyskać informacje w Państwie Członkowskim będ ącym w ich posiadaniu i organu w innym Państwie Członkowskim, który potrzebuje tych informacji do wykonywania zadań leżących w jego uprawnieniach. Jednakże opcja ta nie przewiduje sytuacji, kiedy nie istnieje żaden rzetelny sposób sprawdzenia, czy informacje są rzeczywiście dostępne. Zmniejsza to praktyczne znaczenie prawa dostępu do informacji.

– Zasada wzajemnego uznawania złagodzona warunkiem równoważnego dostępu w powi ązaniu z mechanizmem oceny równoważności organów właściwych do uzyskania informacji, oraz system odnośników w celu ustalenia, jakie informacje są niedostępne przez Internet.

Opcja ta stanowi rozwinięcie poprzedniej i usuwa jej słabe punkty, utrudniające możliwość zapoznawania się z dostępnymi informacjami, poprzez zobowiązanie Państw Członkowskich do udostępnienia określonych rodzajów informacji równoważnym właściwym organom innych Państw Członkowskich na tych samych zasadach, jakie stosują one wobec organów krajowych. Oznacza to udzielanie dostępu internetowego do krajowych baz danych, do których mają dost ęp przez Internet właściwe organy krajowe, i powiadamianie o istnieniu informacji niedost ępnych przez Internet. Niniejszy wniosek określa, że w celu powiadomienia o istniejących informacjach niedostępnych przez Internet Państwa Członkowskie będą sobie wzajemnie dostarczać odnośników, z którymi można zapoznać się przez Internet. Odnośniki te pokażą, czy informacje są dostępne, czy też nie, i jaki organ jest w ich posiadaniu lub z nich korzysta. Ponadto opcja ta wprowadza „wniosek o udzielenie informacji", w następstwie którego można uzyskać informacje odnalezione za pomocą systemu odnośników. Wniosek ten zostanie sporz ądzony przez właściwy organ zwracający się o informacje. W opcji tej unika się poszukiwania danych na próżno, ponieważ przed wystosowaniem wniosku o udzielenie informacji można się dowiedzieć, czy pożądane informacje są dostępne; pozwala to również na sporządzanie skutecznych i precyzyjnych wniosków. Rejestrowanie wniosków i wymian umożliwia śledzenie procesu przetwarzania informacji i dostarcza odpowiednich środków prawnych osobom, których dane są przetwarzane.

Jeżeli chodzi o wpływ na prawa podstawowe powinno się podkreślić fakt, iż niniejsza decyzja ramowa przyczynia się do wdrożenia artykułów 2 i 3 Karty Praw Podstawowych, które stanowią, że każdy ma prawo do życia i do integralności fizycznej. Zwiększona ochrona prywatności osób, których dane są przetwarzane w ramach niniejszej decyzji ramowej, jest mo żliwa od osiągnięcia dzięki decyzji ramowej w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych.

Ponadto niniejsza decyzja ramowa zgodna jest z art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej, który uznaje poszanowanie dla praw człowieka i podstawowych wolności za fundament, na którym opiera się Unia. Niniejsza decyzja ramowa czyni to samo poprzez wdrożenie czwartej opcji przeanalizowanej w ramach oceny wpływu, zapewniającej osiągnięcie wyznaczonego celu.

Komisja przeprowadziła ocenę wpływu (która nie figuruje w programie pracy), zawartą w sprawozdaniu dostępnym przez Internet pod następującym adresem: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/impact/index_en.htm.

3. Aspekty prawne wniosku

- **Krótki opis proponowanych działań**

Niniejsza decyzja ramowa zobowiązuje Państwa Członkowskie do zapewnienia wymiany informacji istotnych dla organów ścigania, tj. wymiany informacji znajdujących się w posiadaniu organów lub stron prywatnych wyznaczonych w tym celu, które mogą umożliwić, u łatwić lub przyspieszyć zapobieganie, wykrywanie lub ściganie przestępstw, z równoważnymi właściwymi organami innych Państw Członkowskich potrzebującymi tych informacji do wykonywania zadań leżących w ich uprawnieniach, oraz z Europolem w zakresie, w jakim dost ęp Europolu do wymienionych informacji jest niezbędny dla wykonywania zadań leżących w jego uprawnieniach i zgodny z Konwencją o Europolu i protokołami do niej. Dostępne informacje są wymieniane za pośrednictwem Internetu lub poprzez dokonanie transferu w oparciu o „wniosek o udzielenie informacji" po znalezieniu poszukiwanych informacji wśród

odnośników, które Państwa Członkowskie opracowują dla informacji niedostępnych przez Internet.

Nie ma obowiązku gromadzenia informacji przy użyciu przymusu.

W przypadkach, w których prawo krajowe wymaga, aby warunkiem transferu informacji było wydanie zezwolenia przez organ inny niż organ będący w posiadaniu informacji, organ będący w ich posiadaniu lub korzystający z nich („organ wyznaczony") występuje o zezwolenie w imieniu organu ścigania w innym Państwie Członkowskim, potrzebującym informacji.

Możliwość odmowy transferu w odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji jest ograniczona do powodów określonych niniejszą decyzją ramową, które ponadto mają zastosowanie tylko wówczas, gdy mniej restrykcyjne opcje okazały się nieskuteczne. Niniejsza decyzja ramowa ma zastosowanie do wymiany informacji poprzedzającej rozpoczęcie post ępowania karnego, i nie wpływa na mechanizmy wzajemnej pomocy prawnej.

- **Podstawa prawna**

Artykuł 30 ust. 1 lit. b) i art. 34 ust. 2 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej.

- **Zasada pomocniczości**

Zasada pomocniczości ma zastosowanie w zakresie, w jakim wniosek nie dotyczy wyłącznych kompetencji Wspólnoty.

Cele przewidziane we wniosku nie mogą być osiągnięte w wystarczającym stopniu przez Pa ństwa Członkowskie z następującej przyczyny:

Poprzednie działania Państw Członkowskich w tej dziedzinie nie były zadowalające. Nadal istnieje zbyt wiele prawnych i administracyjnych przeszkód utrudniających dostęp do informacji, związanych między innymi z konkurencją pomiędzy krajowymi służbami powodując ą zatrzymanie informacji; różnice w krajowych ramach prawnych także zwalniają proces wymiany danych; w niektórych przypadkach w celu uzyskania informacji zainteresowane organy zmuszone są polegać na dobrej woli krajowych odpowiedników, ponieważ nie istnieją jasne ramy prawne w tej dziedzinie.

Poważne przestępstwa i przestępczość zorganizowana, w tym terroryzm, stanowią problem o skali międzynarodowej, którego żadne Państwo Członkowskie nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać. Aby osiągnąć skuteczność, potrzebne są wspólne zasady i mechanizmy ułatwiające wymianę informacji na poziomie UE.

Cele przedstawione w niniejszym wniosku można zrealizować lepiej poprzez działania na szczeblu unijnym z następującej przyczyny:

Ustalanie zasad na poziomie UE sprawi, że mniej zasobów będzie zaangażowanych w wymianę informacji, ponieważ utrzymywanie licznych kontaktów dwustronnych i sieci wielostronnych nie będzie już potrzebne. Koszt utrzymania działania doraźnej współpracy międzyrządowej z 25 zestawami zasad w dziedzinie przekazu informacji jest zbyt wysoki. Poziom Unii Europejskiej jest również odpowiednim szczeblem, ponieważ zapotrzebowanie organów ścigania na informacje jest w dużym stopniu uzależnione od poziomu integracji pomiędzy krajami. Poniewa ż poziom integracji w UE jest wysoki, większość istotnych dla danego Państwa Cz łonkowskiego informacji znajduje się w rękach innego Państwa Członkowskiego.

Jeden zbiór zasad zastąpi 25 bardzo różnych zestawów przepisów dotyczących przekazu informacji.

Przetwarzanie istotnych informacji na obszarze UE przez właściwe organy przyczyni się do ulepszenia zdolności UE do zapobiegania i zwalczania terroryzmu poprzez wsparcie działań na poziomie krajowym i na poziomie UE. Celem niniejszego wniosku jest umożliwienie krajowym organom ścigania i Europolowi uzyskania niezbędnych informacji istotnych dla organów ścigania, dostępnych w jednym z Państw Członkowskich. Bez podjęcia działań na poziomie UE nie można zapewnić ani wiedzy, że informacje są dostępne w Państwie Członkowskim innym niż to, w którym znajduje się organ zwracający się z wnioskiem o udzielenie informacji, ani jednolitych i spójnych mechanizmów w celu uzyskania tych informacji.

Z powyższych powodów niniejszy wniosek jest zgodny z zasadą pomocniczości i pozostaje bez uszczerbku dla art. 33 Traktatu UE.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

Wyznacza on minimalne normy i nie utrudnia tworzenia dwu- lub wielostronnych systemów wymiany informacji, wykraczających poza zakres niniejszej decyzji ramowej. Odniesienie do prawa krajowego jest zachowane w przypadkach, kiedy nie zakłóca to skuteczności i przewidywalności mechanizmów służących uzyskaniu dostępnych informacji, i ponieważ rozwi ązanie to dostarcza gwarancji proceduralnych.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: Decyzja ramowa oparta na art. 34 ust. 2 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej.

Inne środki nie byłyby odpowiednie z następującej przyczyny:

Alternatywą byłaby decyzja Rady oparta na art. 34 ust. 2 lit. c) Traktatu o Unii Europejskiej. Jednakże nie dałoby to możliwości zharmonizowania warunków sporządzania wniosku o udzielenie informacji i odpowiadania na niego, ani warunków uzyskiwania zezwolenia na dost ęp lub transfer poprzez właściwe organy w Państwach Członkowskich, które zwracają się z wnioskiem lub do których jest on skierowany.

4. Wpływ na budżet

Wdrożenie proponowanej decyzji ramowej pociągnęłoby za sobą wydatki administracyjne, obci

ążające budżet Wspólnot Europejskich, związane ze spotkaniami i obsługą sekretariatu komitetu, który zostałby powołany zgodnie z art. 5 i 19.

5. Informacje dodatkowe

- **Tabela korelacji**

Państwa Członkowskie mają obowiązek przekazać Komisji tekst przepisów krajowych transponujących niniejszą decyzję ramową oraz tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a decyzją.

- **Szczegółowe wyjaśnienie wniosku**

Brak.

2005/0207 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RAMOWA RADY

w sprawie wymiany informacji w ramach zasady dostępności

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 30 ust. 1 lit. b) i art. 34 ust. 2 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji[4],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[5],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Unia Europejska postawiła sobie za cel zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa w ramach przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości poprzez rozwijanie wspólnych działań Państw Członkowskich w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych.

(2) Konkluzje Rady Europejskiej na szczycie w dniach 15-16 października 1999 r. w Tampere wyrażają potrzebę poprawy wymiany informacji pomiędzy właściwymi organami Państw Członkowskich w celu zapobiegania, wykrywania lub ścigania przest ępstw.

(3) Program haski mający na celu wzmacnianie wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w Unii Europejskiej, przyjęty przez Radę Europejską w dniu 4 listopada 2004 r., podkreślił potrzebę innowacyjnego podejścia w dziedzinie transgranicznej wymiany informacji istotnych dla organów ścigania w ramach zasady dostępności i wezwał Komisję do przedstawienia wniosków w tej sprawie najpóźniej do końca 2005 r. Wed ług tej zasady, jeżeli właściwy organ danego Państwa Członkowskiego potrzebuje informacji w celu wykonania zadań leżących w jego uprawnieniach, powinien on mieć możliwość uzyskania ich od Państwa Członkowskiego będącego w posiadaniu tych informacji, które winno je udostępnić dla powyżej wymienionych celów.

(4) Ponadto Europol powinien mieć możliwość zapoznawania się z dostępnymi informacjami w zakresie koniecznym do wykonywania swoich zadań i zgodnie z Konwencją z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji[6] (zwaną dalej „konwencją o Europolu").

---

4 Dz.U. C […] z […], str.[…].

5 Dz.U. C […] z […], str.[…].

6 Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2, ostatnio zmieniona protokołem sporządzonym na podstawie art. 43

(5) Zwiększenie możliwości wymiany informacji winno być zrównoważone utworzeniem mechanizmów ochrony praw podstawowych osób, których dane osobowe są przetwarzane w kontekście niniejszej decyzji ramowej. Decyzja ramowa Rady 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych[7] (zwana dalej decyzją ramową 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych) ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez Państwa Członkowskie zgodnie z niniejszą decyzją ramową. Przepisy konwencji o Europolu dotyczące ochrony danych, w tym uprawnienia wspólnego organu nadzorczego, powołanego na mocy art. 24 konwencji o Europolu w celu monitorowania działalności Europolu, mają zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez Europol. Europol ponosi odpowiedzialność za ewentualne niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych.

(6) Niniejsza decyzja ramowa winna zobowiązać Państwa Członkowskie do udostępniania równoważnym organom innych Państw Członkowskich określonych rodzajów informacji dostępnych ich organom w zakresie, w jakim organy innych Państw Członkowskich potrzebują wymienionych informacji w celu wykonywania zadań leżących w ich uprawnieniach w dziedzinie zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw na etapie poprzedzającym rozpoczęcie postępowania karnego.

(7) Obowiązek ten winien mieć zastosowanie do rodzajów informacji określonych w załączniku II.

(8) Państwa Członkowskie powinny powiadomić Komisję, do jakich organów ma zastosowanie niniejsza decyzja ramowa oraz zgłosić informacje dostępne w każdym z Państw Członkowskich wraz z warunkami i celem ich wykorzystywania.

(9) Na podstawie informacji zgłoszonych Komisji należy ustalić równoważność organów posiadających dostęp do różnych rodzajów informacji oraz warunki dostępu do informacji i korzystania z nich.

(10) Właściwy równoważny organ, który uzyskuje informacje w ramach niniejszej decyzji ramowej, powinien korzystać z nich wyłącznie w celu, w którym ich udzielono. Udzielone informacje nie powinny być wykorzystywane jako dowód przestępstwa bez uprzedniego zezwolenia organu sądowego Państwa Członkowskiego udzielającego informacji.

(11) Wyznaczone organy i strony będące w posiadaniu informacji objętych zakresem niniejszej decyzji ramowej winny dokonywać kontroli jakości informacji przed i po ich udostępnieniu zgodnie z decyzją ramową 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

(12) Elektroniczne bazy danych zawierające informacje objęte niniejszą decyzja ramową, do których właściwe organy danego Państwa Członkowskiego mają dostęp przez Internet, winny być dostępne przez Internet dla równoważnych właściwych organów innych Państw Członkowskich.

---

ust. 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Europolu), zmieniającym tę konwencję (Dz.U. C 2 z 6.1.2004, str. 3).

[7] Dz.U. L […] z […], str. […].

(13) Jeżeli dostęp przez Internet nie jest możliwy, równoważne właściwe organy winny mieć dostęp internetowy do odnośników określających w sposób jednoznaczny informacje objęte zakresem niniejszej decyzji ramowej, które można przeszukiwać za pomocą zwykłej funkcji szukania w celu ustalenia, czy informacje, których one dotyczą zgodnie z niniejszą decyzja ramową, są dostępne w innym Państwie Członkowskim. Odnośniki powinny zawierać odniesienie do wyznaczonego organu będącego w posiadaniu wymienionych informacji lub korzystającego z nich.

(14) Wniosek o udzielenie informacji sporządzony po znalezieniu odnośnika do poszukiwanej informacji winien być skierowany do wyznaczonego organu w postaci formularza zamieszczonego w załączniku I. Wyznaczony organ powinien udzielić odpowiedzi w określonych granicach czasowych i przekazać równoważnemu wła ściwemu organowi informacje lub podać powody, dla których nie może tego zrobić lub nie może tego zrobić natychmiast.

(15) Wyznaczony organ udzielający informacji w odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji powinien mieć możliwość uzależnienia korzystania z informacji od zastosowania instrukcji, które powinny być wiążące dla właściwego organu zwracaj ącego się z wnioskiem.

(16) Jeżeli prawo krajowe wymaga uprzedniego wydania zezwolenia, powinien o nie wyst ąpić wyznaczony organ będący w posiadaniu informacji. Organ odpowiedzialny za wydanie zezwolenia winien odpowiedzieć w określonych granicach czasowych po otrzymaniu wniosku. Jeżeli wniosek o udzielenie informacji dotyczy informacji, które mają zostać wykorzystane jako dowód przestępstwa, za wydanie zezwolenia winien by ć odpowiedzialny organ sądowy Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się organ będący w posiadaniu informacji.

(17) Wyznaczony organ będący w posiadaniu informacji powinien mieć prawo do odmowy na podstawie jednego z powodów określonych w niniejszej decyzji ramowej.

(18) W razie wystąpienia przejściowych problemów związanych z niezbędną infrastrukturą techniczną obowiązki związane z udzielaniem informacji spoczywające na wyznaczonych organach powinny być spełniane w miarę możliwości przez krajowe punkty kontaktowe.

(19) Równoważny właściwy organ powinien prowadzić rejestr wszystkich informacji uzyskanych zgodnie z niniejszą decyzją ramową na warunkach określonych w decyzji ramowej 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych. Informacje przeznaczone do wykorzystania jako dowód powinny być przechowywane w aktach odpowiednich spraw karnych.

(20) Prawo dostępu podmiotu danych do wniosku o udzielenie informacji odnoszącego się do niego i do odpowiedzi na wymieniony wniosek powinno być wykonywane na warunkach określonych w decyzji ramowej 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

(21) Zawieranie dwustronnych lub wielostronnych umów lub porozumień o współpracy pomiędzy organami Państw Członkowskich w zakresie objętym niniejszą decyzją ramową powinno być możliwe w celu dalszego uproszczenia lub ułatwienia sposobów

udzielania informacji zgodnie z niniejszą decyzją ramową.

(22) Niniejsza decyzja ramowa winna określać procedurę ustalania równoważności organów będących w posiadaniu różnych rodzajów informacji, warunki dostępu do informacji i korzystania z nich, elektroniczny format, w jakim są podane informacje lub odnośniki, specyfikacje techniczne związane z wnioskiem o udzielenie informacji i odpowiedzią oraz sposoby przekazu informacji.

(23) Działając na własną rękę, Państwa Członkowskie nie mogą w wystarczającym stopniu osiągnąć celów proponowanej decyzji, a mianowicie poprawy wymiany informacji dost ępnych w Unii Europejskiej, z uwagi na transgraniczny charakter kwestii związanych z bezpieczeństwem. W związku z tym cele te, ze względu na współzależność Państw Cz łonkowskich, mogą być osiągnięte z lepszymi wynikami na poziomie Unii Europejskiej. Rada może uchwalić działania zgodnie z zasadą pomocniczości, określone w art. 5 Traktatu WE i wymienione w art. 2 Traktatu UE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w art. 5 Traktatu WE niniejsza decyzja ramowa nie wykracza poza zakres konieczny do osiągnięcia zamierzonych celów.

(24) Niniejsza decyzja ramowa nie wpływa na systemy szczególnej współpracy pomiędzy w łaściwymi organami ustanowione na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej. Ponadto zgodnie z art. 47 Traktatu o Unii Europejskiej niniejsza decyzja ramowa nie wpływa na prawo wspólnotowe dotyczące ochrony danych osobowych, w szczególno ści na przepisy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 pa ździernika 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych[8].

(25) Niniejsza decyzja ramowa w pełni respektuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznanych w szczególności w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ RAMOWĄ:

Artykuł 1

Przedmiot

1. Niniejsza decyzja ramowa określa warunki i zasady, według których rodzaje informacji wymienione w załączniku II, dostępne właściwym organom danego Pa ństwa Członkowskiego, zostaną udostępnione równoważnym właściwym organom innych Państw Członkowskich i Europolowi w celu udzielenia im pomocy w wykonywaniu zadań leżących w ich uprawnieniach związanych z zapobieganiem, wykrywaniem lub ściganiem przestępstw.

2. Żaden element niniejszej decyzji ramowej nie będzie interpretowany jako wpływający na osłabienie poszanowania dla zabezpieczeń proceduralnych ochrony praw podstawowych i podstawowych zasad prawnych określonych w art. 6 Traktatu UE.

Artykuł 2

[8] Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31.

Zakres

1. Niniejsza decyzja ramowa ma zastosowanie do przetwarzania informacji poprzedzaj ącego rozpoczęcie postępowania karnego.

2. Niniejsza decyzja ramowa nie pociąga za sobą obowiązku gromadzenia i przechowywania informacji, przy użyciu środków przymusu lub bez nich, w wył ącznym celu udostępniania ich właściwym organom innych Państw Członkowskich i Europolowi. Informacje zdobyte zgodnie z prawem przy użyciu przymusu uznaje się za informacje dostępne, które można uzyskać na warunkach określonych w niniejszej decyzji ramowej.

3. Niniejsza decyzja ramowa nie ma zastosowania w przypadkach, w których ustanowiony jest system szczególnej współpracy pomiędzy właściwymi organami na mocy tytułu VI Traktatu UE.

4. Żaden element niniejszej decyzji ramowej nie wpływa na mające zastosowanie instrumenty wzajemnej pomocy prawnej lub wzajemnego uznawania orzeczeń w sprawach karnych.

Artykuł 3

Definicje

Dla celów niniejszej decyzji ramowej:

a) „informacje" oznaczają istniejące informacje, wymienione w załączniku II;

b) „właściwy organ" oznacza jakikolwiek organ władz krajowych objęty art. 29, tiret pierwsze Traktatu UE, zgłoszony zgodnie z procedurą określoną w art. 4, oraz Europol w zakresie swoich uprawnień zgodnie z konwencją o Europolu i protokołami do niej;

c) „równoważny właściwy organ" oznacza jakikolwiek właściwy organ uznany zgodnie z procedurą określoną w art. 5 za równoważny organowi innego Państwa Cz łonkowskiego dla celów niniejszej decyzji ramowej;

d) „wyznaczone organy" i „wyznaczone strony" oznaczają organy i strony będące w posiadaniu informacji lub odnośników, zgłoszone zgodnie z procedurą określoną w art. 4;

e) „krajowy punkt kontaktowy" oznacza organ właściwy dla celów udzielenia lub uzyskania dostępu do informacji w razie wystąpienia problemów związanych ze środkami technicznymi wdrożonymi w następstwie niniejszej decyzji ramowej, zg łoszony zgodnie z procedurą określoną w art. 4;

f) „dostęp przez Internet" oznacza zautomatyzowany dostęp do elektronicznej bazy danych w celu zapoznania się z jej zawartością i uzyskania do niej dostępu z innego miejsca niż to, w którym wymieniona baza się znajduje, bez interwencji innego organu lub strony;

g) „odnośniki” oznaczają dane, których celem jest określenie informacji w jednoznaczny sposób i które można przeszukiwać za pomocą zwykłej funkcji szukania, aby ustalić, czy dane informacje są dostępne.

Artykuł 4

Zgłoszenie

1. W terminie najpóźniej sześciu miesięcy od wejścia w życie niniejszej decyzji Państwa Członkowskie zgłaszają Komisji:

   a) organy właściwe dla celów niniejszej decyzji ramowej wraz z opisem ich szczególnych właściwości w ramach prawa krajowego;

   b) krajowe punkty kontaktowe dla każdego rodzaju informacji;

   c) wyznaczone organy i w odpowiednich przypadkach wyznaczone strony dla ka żdego rodzaju informacji lub odnośników oraz, dla każdej wyznaczonej strony, odpowiedni wyznaczony organ dla celów rozpatrzenia wniosku o udzielenie informacji dotyczącego informacji znajdujących się w posiadaniu wymienionej wyznaczonej strony;

   d) depozytariusza dla każdego rodzaju informacji i odnośników oraz zasady dost ępu do każdego rodzaju informacji i danych, ze szczególnym uwzględnieniem tego, czy informacje są dostępne przez Internet;

   e) cel, w którym każdy rodzaj informacji może być przetwarzany oraz właściwość organów Państwa Członkowskiego mogących uzyskać informacje na mocy prawa krajowego;

   f) w przypadkach, gdy do udzielenia informacji wymagane jest uprzednie zezwolenie określonego organu, organ, którego to dotyczy i procedurę mającą zastosowanie;

   g) w stosownych przypadkach kanał transferu dla każdego rodzaju informacji obj ętego odnośnikami.

2. Państwa Członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o zmianach dotyczących elementów zgłoszonych zgodnie z ust. 1, które zastąpią odpowiednie poprzednie zg łoszenie.

Artykuł 5

Równoważność właściwych organów

1. W celu ustalenia właściwych organów, którym przysługuje dostęp do informacji w ramach niniejszej decyzji ramowej równoważność właściwych organów Państw Cz łonkowskich jest oceniana na podstawie kryteriów wymienionych w załączniku III oraz zgłoszeń otrzymanych zgodnie z art. 4, w terminie najpóźniej sześciu miesięcy od wejścia w życie niniejszej decyzji ramowej.

2. Środki ustalające równoważność właściwych organów są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 19. Środki te dotyczą:

   a) każdego rodzaju informacji dostępnych przez Internet dla krajowych właściwych organów w danym Państwie Członkowskim, do których organy innych Państw Cz łonkowskich posiadające równoważną właściwość mają prawo dostępu, przy pełnym poszanowaniu celu, w którym informacje te są przetwarzane w poprzednim Państwie Członkowskim.

   b) każdego rodzaju odnośników do informacji dostępnych przez Internet dla krajowych właściwych organów w danym Państwie Członkowskim, do zapoznania się z którymi uprawnione są organy innych Państw Członkowskich posiadające równowa żną właściwość, przy pełnym poszanowaniu celu, w którym informacje te są przetwarzane w poprzednim Państwie Członkowskim.

3. Środki przyjęte na mocy niniejszego artykułu podlegają klasyfikacji „poufne UE" (ang. *EU Confidential*)

4. Po otrzymaniu zgłoszenia zgodnie z art. 4 ust. 2 środki przyjęte na mocy niniejszego artykule są dostosowywane w terminie sześciu miesięcy.

Artykuł 6

Obowiązek udzielania informacji

Państwa Członkowskie zapewniają udzielanie informacji równoważnym właściwym organom innych Państw Członkowskich i Europolowi na warunkach określonych w niniejszej decyzji ramowej w zakresie, w jakim organy te potrzebują wymienionych informacji do wykonywania zadań leżących w ich uprawnieniach związanych z zapobieganiem, wykrywaniem lub ściganiem przestępstw.

Artykuł 7

Ograniczenie celu

Informacje uzyskane w ramach niniejszej decyzji ramowej są wykorzystywane jedynie w celu zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstwa, dla którego informacje te zostały udzielone.

Artykuł 8

Obowiązki wyznaczonych organów i wyznaczonych stron

1. Wyznaczony organ lub wyznaczona strona dokonuje kontroli jakości informacji przed i po ich udzieleniu, i niezwłocznie informuje równoważny właściwy organ o każdym elemencie wpływającym na jakość informacji zgodnie z decyzją ramową 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

2. Informacje są udzielane w wersji językowej, w której są dostępne.

3. Jeżeli udziela się informacji w następstwie wniosku o udzielenie informacji zgodnie z art. 11, należy odnotować następujące dane jako uzupełnienie wymogów art. 10 decyzji ramowej Rady 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych:

   a) szczegóły dotyczące wniosku o udzielenie informacji;

   b) nazwisko urzędnika, który udzielił zezwolenia na przekaz informacji.

4. Zapis zawierający dane dotyczące dokumentacji i/lub odnotowywania jest przekazywany właściwemu organowi nadzorczemu zgodnie z decyzją ramową 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

5. Specyfikacje techniczne do odnotowywania i rejestrowania danych są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 9

Dostęp do informacji przez Internet

1. Państwa Członkowskie zapewniają równoważnym właściwym organom innych Pa ństw Członkowskich i Europolowi dostęp przez Internet do informacji zawartych w elektronicznych bazach danych, do których mają dostęp odpowiednie właściwe organy krajowe.

2. Jeżeli dostęp przez Internet zgodnie z ust. 1 nie jest możliwy, stosuje się art. 10.

3. Środki techniczne niezbędne w celu umożliwienia dostępu do informacji przez Internet są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 10

Korzystanie z odnośników przez Internet

1. Państwa Członkowskie zapewniają dostęp do odnośników do informacji niedost ępnych przez Internet dla równoważnych właściwych organów innych Państw Cz łonkowskich i Europolu; Państwa Członkowskie utworzą w tym celu odpowiednią infrastrukturę techniczną.

2. Odnośniki zawierają przynajmniej odniesienie do rodzaju informacji, których dotyczą,

oraz do wyznaczonego organu będącego w posiadaniu informacji lub korzystającego z nich, który zarządza odnośnikami dla celów niniejszej decyzji ramowej.

3. Zasady niezbędne dla opracowania odnośników oraz formatu elektronicznego są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 11

Wniosek o udzielenie informacji

1. Jeżeli równoważny właściwy organ znajdzie odnośnik do poszukiwanej informacji, organ ten może sporządzić wniosek o udzielenie informacji zgodnie z załącznikiem I i przesłać go wyznaczonemu organowi w celu uzyskania informacji, których odnośnik dotyczy.

2. Wyznaczony organ udziela odpowiedzi w ciągu dwunastu godzin od otrzymania wniosku o udzielenie informacji i, w stosownych przypadkach, po uzyskaniu zezwolenia określonego w art. 13.

3. W przypadku, kiedy wyznaczony organ nie może udzielić informacji, których dotyczy wniosek, lub nie może ich udzielić natychmiast, w swojej odpowiedzi informuje on równoważny właściwy organ o powodach odmowy. Wskazuje on ponadto w stosownych przypadkach procedurę konieczną do uzyskania dostępnych informacji lub do uzyskania ich w krótszym terminie.

4. Jeżeli wyznaczony organ nie jest właściwy do rozpatrywania danego wniosku o udzielenie informacji, powiadamia on niezwłocznie równoważny właściwy organ, który wyznaczony organ jest w posiadaniu pożądanych informacji lub korzysta z nich. Dane wyznaczonego organu zawarte w danym odnośniku są w razie potrzeby poprawiane.

5. Wyznaczony organ otrzymujący wniosek o udzielenie informacji może uzależnić korzystanie z udostępnionych informacji od zastosowania instrukcji zgodnie z art. 12.

6. Wszystkie przekazy odbywają się przy użyciu środków zapewniających ich integralność i autentyczność.

7. Specyfikacje techniczne dotyczące elektronicznego formatu wniosku o udzielenie informacji i odpowiedzi oraz środków ich przekazu są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 12

Instrukcje

1. W swojej odpowiedzi wyznaczony organ może określić instrukcje dotyczące sposobu korzystania z informacji uznane za konieczne w celu:

   a) uniknięcia możliwości stworzenia zagrożenia dla trwającego dochodzenia:

b) ochrony źródła informacji lub integralności osoby fizycznej;

c) ochrony poufności informacji na każdym etapie przetwarzania;

2. Instrukcje są wiążące dla właściwego organu, który zwraca się z wnioskiem o udzielenie informacji.

3. Standardowy format, w którym instrukcje są przekazywane, jest przyjmowany zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 13

Uprzednie zezwolenie

1. Jeżeli wymaga tego prawo krajowe, dostarczenie informacji uzależnione jest od wydania uprzedniego zezwolenia, chyba że występuje jeden z powodów odmowy określonych w art. 14. O zezwolenie to występuje wyznaczony organ, a organ odpowiedzialny za wydanie zezwolenia udziela odpowiedzi w ciągu dwunastu godzin od otrzymania wniosku.

2. W przypadkach, w których informacje mają być wykorzystane jako dowód przest ępstwa, występuje się o uprzednie zezwolenie do organu sądowego Państwa Cz łonkowskiego, w którym znajduje się wyznaczony organ.

Artykuł 14

Podstawy do odmowy

1. Wyznaczony organ może odmówić udzielenia informacji z następujących powodów:

a) aby uniknąć stworzenia zagrożenia dla trwającego dochodzenia;

b) aby chronić źródło informacji lub integralność osoby fizycznej;

c) aby chronić poufność informacji na każdym etapie przetwarzania;

d) aby chronić podstawowe prawa i wolności osób, których dane są przetwarzane w ramach niniejszej decyzji ramowej.

2. Standardowy format, w którym podstawy do odmowy są przekazywane, jest przyjmowany zgodnie z procedurą określoną w art. 19.

Artykuł 15

Ustalenia tymczasowe i wyjątkowe

W razie wystąpienia przejściowych problemów związanych z infrastrukturą techniczną służącą do udzielania informacji, informacje będą przekazywane w miarę możliwości poprzez krajowe punkty kontaktowe.

Artykuł 16

Możliwość śledzenia

Równoważny właściwy organ ma obowiązek:

a) rejestrowania wszelkich informacji w sposób zgodny z art. 8;

b) w przypadkach, kiedy uzyskano zezwolenie na wykorzystanie informacji jako dowodu, włączania wszelkich informacji uzyskanych na mocy niniejszej decyzji ramowej do odpowiednich akt spraw karnych wraz z kopią wniosku o udzielenie informacji sporządzonego zgodnie z art. 11.

Artykuł 17

Prawo dostępu do danych

Podmiot danych ma prawo dostępu do dotyczącego go wniosku o udzielenie informacji okre ślonego w art. 11 oraz do odpowiedzi wraz z instrukcjami sporządzonymi zgodnie z art. 12, na warunkach określonych w decyzji ramowej 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

Artykuł 18

Umowy dwustronne o współpracy pomiędzy organami objętymi niniejszą decyzją ramową

1. Państwa Członkowskie mogą zawierać dwustronne lub wielostronne umowy lub porozumienia, zgodne z niniejszą decyzją ramową i decyzją ramową 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych, obejmujące zakres niniejszej decyzji ramowej w celu dalszego uproszczenia lub ułatwienia zasad udzielania informacji zgodnie z niniejszą decyzją ramową.

2. Państwa Członkowskie zgłaszają Komisji takie umowy lub porozumienia.

Artykuł 19

Komitet

1. W przypadku odniesień do niniejszego artykułu Komisję wspiera komitet złożony z przedstawicieli Państw Członkowskich pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.

2. Komitet ten przyjmuje na wniosek przewodniczącego swój regulamin, przygotowany na podstawie standardowego regulaminu opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

3. Przedstawiciel Komisji przedkłada komitetowi projekt środków, które mają być przyj ęte. Komitet wydaje opinię dotyczącą projektu w terminie wyznaczonym przez

przewodniczącego z uwzględnieniem pilności sprawy. W przypadku decyzji, które muszą być przyjęte przez Radę na wniosek Komisji, opinię przyjmuje większość, o której mowa w art. 205 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. G łosy przedstawicieli Państw Członkowskich w komitecie są ważone w sposób ustanowiony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

4. Komisja przyjmuje przewidywane środki, jeżeli są one zgodne z opinią komitetu.

Jeżeli zamierzone środki nie są zgodne z opinią komitetu lub opinia nie zostanie przedstawiona, Komisja niezwłocznie przedstawia Radzie wniosek dotyczący środków, które mają zostać podjęte, informując jednocześnie Parlament Europejski.

5. Rada może podjąć kwalifikowaną większością głosów decyzję w sprawie wniosku w terminie dwóch miesięcy od daty przedstawienia go Radzie.

Jeżeli w tym terminie Rada kwalifikowaną większością głosów wyraziła sprzeciw wobec wniosku, Komisja bada go ponownie. Może ona przedłożyć Radzie zmieniony wniosek, ponownie przedłożyć ten sam wniosek lub przedstawić projekt aktu prawnego.

Jeżeli po upływie wskazanego terminu Rada nie przyjęła proponowanego aktu wykonawczego, ani nie wyraziła swojego sprzeciwu wobec wniosku dotyczącego środków wykonawczych, proponowany akt wykonawczy jest przyjmowany przez Komisję.

6. Przedstawiciele Państw Członkowskich są wyznaczani przez organy odpowiedzialne za wdrażanie niniejszej decyzji ramowej. Każde Państwo Członkowskie wyznacza jednego przedstawiciela.

Artykuł 20

Wdrożenie i stosowanie

1. Państwa Członkowskie podejmują wszelkie niezbędne kroki w celu zastosowania się do niniejszej decyzji ramowej w granicach czasowych w niej określonych i nie później niż do dnia 30 czerwca 2007 r.

2. W terminie do tego dnia Państwa Członkowskie przekazują Radzie i Komisji tekst przepisów transponujących niniejszą decyzję ramową do prawa krajowego oraz tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą decyzją ramową.

3. Najpóźniej do grudnia 2008 r. i następnie co drugi rok Rada przeprowadza ocenę wdrożenia niniejszej decyzji ramowej i podejmuje wszelki niezbędne kroki w celu zapewnienia pełnego zastosowania się do niej na podstawie sprawozdania sporz ądzanego przez Komisję w następstwie informacji otrzymanych zgodnie z drugim ust ępem i innych istotnych informacji udzielonych przez Państwa Członkowskie, oraz po przeprowadzeniu konsultacji z grupą roboczą powołaną zgodnie z art. 31 decyzji ramowej 2006/XX/JHA w sprawie ochrony danych osobowych.

Artykuł 21

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urz ędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wniosek o udzielenie informacji

[WNIOSEK]

W odniesieniu do [dane dotyczące znalezionych informacji] **niżej podpisany** [nazwa właściwego organu] **niniejszym przedstawia wniosek o udzielenie informacji skierowany do** [nazwa wyznaczonego organu będącego w posiadaniu informacji lub korzystającego z nich] **w celu uzyskania określonych poniżej danych**.

1) Rodzaj(e) pożądanych informacji

2) Właściwy organ zwracający się z wnioskiem:

Nazwa :
Adres: :
Państwo Członkowskie :
Telefon :
Faks :
E-mail :

3) Wyznaczony organ:

Nazwa :
Adres: :
Państwo Członkowskie
Telefon :
Faks :
E-mail :

4) Rodzaj przestępstwa (przestępstw) lub działalności przestępczej, której(go)(ych) wniosek dotyczy

5) Cel, jakiemu mają służyć informacje:

6) Znana(e) tożsamość(ci) osoby(osób) będącej(ych) podmiotem działań, w związku z którymi prosi się o udzielenie informacji:

7) Czy informacje będą wykorzystywane jako dowód przestępstwa:

[Miejsce sporządzenia wniosku], [data], <PODPIS>

[ODPOWIEDŹ]

Uwzględniając wniosek o udzielenie informacji sporządzony przez [nazwa organu], niżej podpisany [nazwa organu] zobowiązuje [nazwa organu] do przestrzegania następujących instrukcji dotyczących sposobu korzystania z niniejszym udzielonych informacji:

Instrukcje

(1) Informacje uzyskane na mocy niniejszej decyzji ramowej są wykorzystywane jedynie w celu umożliwienia, ułatwienia bądź przyspieszenia zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw.

(2) [Inne]

[Miejsce sporządzenia wniosku], [data], <PODPIS>

ZAŁĄCZNIK II

Rodzaje informacji, jakie można uzyskać w ramach niniejszej decyzji w celu zapobiegania, wykrywania lub ścigania przestępstw

Na warunkach określonych w niniejszej decyzji ramowej można uzyskać następujące rodzaje informacji:

– Profile DNA, tj. kod złożony z cyfr i liter ustalony na podstawie siedmiu wska źników DNA Europejskiego Zestawu Standardowego określonego w rezolucji Rady 2001/C 187/01 z dnia 25 czerwca 2001 r. w sprawie wymiany wyników analizy DNA[9]. Wskaźniki te nie będą zawierać żadnych informacji dotyczących szczególnych właściwości dziedzicznych.

– Odciski palców.

– Informacje balistyczne.

– Dane rejestracyjne pojazdów.

– Numery telefonu i inne dane dotyczące połączeń z wyłączeniem danych odnosz ących się do treści i ruchu połączeń, chyba że wyznaczony organ jest w posiadaniu informacji dotyczących tych ostatnich.

– Minimalne dane potrzebne do określenia tożsamości osób, zawarte w rejestrach cywilnych.

[9] Dz.U. 187 z 3.7.2001, str. 1.

ZAŁĄCZNIK III

Kryteria oceny korelacji pomiędzy równoważnymi właściwymi organami zgodnie z art. 5

Komitet określony w art. 19 ocenia równoważność właściwych organów dla każdego rodzaju informacji wymienionych w załączniku II na podstawie następujących elementów:

I Nazwa organu lub organów w Państwie Członkowskim będącym w posiadaniu informacji, które są upoważnione do uzyskania dostępu do jednego lub więcej z rodzajów informacji wymienionych w załączniku II.

I.1 Właściwość organu lub organów dotycząca

I.1.a gromadzenia lub tworzenia

I.1.b. dostępu

I.1.c. wykorzystywania

I.1.d innych form przetwarzania dla każdego z rodzajów informacji wymienionych w załączniku II.

I.2. Cel, w jakim informacje mogą być przetwarzane przez organ lub organy według prawa Państwa Członkowskiego będącego w posiadaniu informacji

I.2.a zapobieganie

I.2.b. wykrywanie

I.2.c. ściganie dla każdego z rodzajów informacji wymienionych w załączniku II

II Nazwa właściwego organu lub organów dla każdego Państwa Członkowskiego, zg łoszonych zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a).

II.1 Właściwość organu lub organów dotycząca

II.1.a gromadzenia lub tworzenia

II.1.b dostępu

II.1.c wykorzystywania

II.1.d innych form przetwarzania dla każdego z rodzajów informacji wymienionych w załączniku II.

II.2 Cel, w jakim informacje mogą być przetwarzane według prawa krajowego

II.2.a zapobieganie

II.2.b.wykrywanie

II.2.c. ściganie dla każdego z rodzajów informacji wymienionych w załączniku II.

ANNEX IV

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): Justice and Home Affairs

Activit(y/ies): 1806 – Establishing a genuine area in criminal and civil matters

Title of action: Proposal for a Council Framework Decision on the exchange of information under the principle of availability

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

NA

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): € million for commitment

NA

2.2. Period of application:

Starting 2006.

2.3. Overall multi-annual estimate of expenditure:

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ million (*to three decimal places)*

	[2006]	[2007]	[2008]	[2009]	[2010]	[2011]	Total
Commitments							
Payments							

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure *(see point 6.1.2)*

Commitments							
Payments							

Subtotal a+b							
Commitments							
Payments							

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure *(see points 7.2 and 7.3)*

Commitments/ payments	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	2,172

TOTAL a+b+c							
Commitments	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	2,172
Payments	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	0.362	2,172

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

NA

2.5. Financial impact on revenue:

Proposal has no financial implications

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		**New**	**EFTA contribution**	**Contributions form applicant countries**	**Heading in financial perspective**
Non-comp	Non-diff	NA	NA	NA	**No** NA

4. LEGAL BASIS

Article 30, and 34 (2)(b)TEU

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

5.1. Need for Community intervention

5.1.1. Objectives pursued

The Framework Decision establishes an obligation for Member States to make existing information that is accessible to their competent authorities, also accessible to the competent authorities of other Member States and to Europol. It lays down the obligation to make information contained in electronic databases, and directly accessible to competent authorities via online access also accessible via the same means to the competent authorities of other Member States and to Europol. Where this information is indirectly accessible based on an authorisation of an authority other than the one that controls the data, the authorisation shall be given promptly unless a ground for refusal foreseen by this Framework Decision exists. It also lays down the obligation to provide online access to index data of information that is not accessible

online, and to transfer that information further to a formal information demand. It furthermore lays down the limits to these obligations.

Furthermore, according to the Articles 5 and 19 of the Framework Decision a committee, composed of the representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission, shall assist the Commission in order to determine the equivalence between competent authorities of the Member States and to develop, where necessary, technical details of the exchange of information.

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante *evaluation*

Representatives of the Governments and of the independent supervisory authorities of the Member States as well as of the European Data Protection Supervisor, Europol and Eurojust were consulted. In particular, taking into account different views the Commission proposes to establish the information exchange on the basis of the principle of availability. In order to estimate the possible cost caused by this measure, the Commission verified the cost (travel expenses, secretarial support for the preparation and organisation of meetings) estimated for the Committee proposed in Article 3(3) of the Proposal for a Council Decision on the improvement of police cooperation between the Member States of the European Union, especially at the internal borders and amending the Convention implementing the Schengen Agreement - COM (2005) 317, 18 July 2005 -, and those currently incurred by the Working Party established according Article 29 of Directive 95/46/EC.

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

The above mentioned Committee will probably meet regularly, estimated three times a year, whenever necessary. One participant per Member State will have to be reimbursed.

5.3. Methods of implementation

All meetings will have to be organised and hosted by the Commission. The Commission will have to provide secretarial services for the above mentioned committee and to prepare/organise their meetings.

6. FINANCIAL IMPACT

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

6.1.1. Financial intervention

NA

6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

NA

6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire

programming period)

NA

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

The impact on staff and administrative expenditure will be covered in the context of allocation of resources of the lead DG in the context of the annual allocation procedure.

The allocation of posts also depends on the attribution of functions and resources in the context of the financial perspectives 2007-2013.

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A B C	0.25 A 0,50 B 1,00 C		0,25A 0,50B 1,00C	Providing secretarial support, preparing the meetings of the working party and the committee
Other human resources					
Total					

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials Temporary staff	1rst year: 189. 000	1 X 108 000 0.5 X 108 000 0,25 X 108.000 = 189 .000
Other human resources (specify budget line)		
Total	189.000	

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
Overall allocation (Title A7) A0701 – Missions A07030 – Meetings A07031 – Compulsory committees A07032 – Non-compulsory committees A07040 – Conferences A0705 – Studies and consultations Other expenditure (specify)	55.000	3 meetings * (25 * 740€) *per annum*
Information systems (A-5001/A-4300)		
Other expenditure - Part A (specify)		
Total	55.000	

The amounts are total expenditure for twelve months.

Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	€ 244.000
II.	Duration of action	
III.	Total cost of action (I x II)	

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

8.1. Follow-up arrangements

The working party and the committee will lay down their rules of procedure, including rules on confidentiality. The European Parliament will be informed analogous to Article 7 of Council Decision 99/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission - OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

NA

9. ANTI-FRAUD MEASURES

NA